

**NOBLE FORTUNE**

寰 薈 致 富

Savings • Universal Life

儲 蓄 • 萬 用 壽 險

**FWD Life Insurance Company (Bermuda) Limited**


(Incorporated in Bermuda with limited liability)

**富衛人壽保險 (百慕達) 有限公司**

(於百慕達註冊成立之有限公司)

**FWD**  
insurance





Noble Fortune is a universal life product  
with a savings element underwritten  
by FWD Life Insurance Company (Bermuda) Limited.

(Incorporated in Bermuda with limited liability)

寰營致富乃一項有儲蓄成份的萬用壽險產品，  
由富衛人壽保險（百慕達）有限公司承保。

（於百慕達註冊成立之有限公司）

# CURATING YOUR MOST PRECIOUS TREASURE


策展

財富成果

珍罕相傳

Your passion and dedication in life have allowed you to make accomplishments in many ways. Your every achievement is like an exceptional masterpiece in your private collection that deserves to be carefully safeguarded. FWD, as your insurance expert, serves as your master curator, having a clear understanding of the true values of your treasures and the best ways of preserving them. We understand the significance of your accomplishments and believe they deserve the highest quality of professional management, enabling them to flourish and be relished by generations to come.

您對生命充滿熱誠，每刻投入專注，造就出無數獨有成就。您現在擁有的每份成果都值得珍藏重視，就像非凡的藝術名作一樣，皆是稀世罕貴的典藏。富衛作為您的保險專家，如同藝術管理人般深入了解作品的真正價值，通曉最優秀的保存方法。我們知道您每份成就都意義重大，值得擁有至臻至善的專業管理，在可靠穩妥的保管下，隨年增長，承傳不息。



**Noble Fortune** is a comprehensive wealth management solution, specially designed for those with discerning vision, such as yours. We aim to help you make long term plans for the future, with emphasis on assisting you with a customised plan that suits your personal financial goals, including estate planning, estate equalisation, credit protection, key person insurance, etc.

寰譽致富是一個全面的財富增值管理方案。針對目光遠大的您，不單助您訂製出未來長遠計劃，更著重於協助量身組合出理想方案，以配合您個人財務目標，包括資產承傳、資產均分、信貸保障及重要員工保險等，真正因應您所需。



# FOSTERING YOUR FORTUNE TO ITS PEAK

悉心專業管理

成就更豐盛增長



While the acquisition of masterpieces is a major feat, safeguarding them is equally paramount. To preserve each treasure in the most optimal condition, it needs to be stored in a room with proper temperature and humidity. You would rely on the knowledge of a storage expert to ensure the value of your treasures escalates with time.

Similarly, **Noble Fortune** provides advantageous management conditions, enabling your assets to attain long-term steady growth. Crediting interest<sup>1</sup> is credited to your Account Value<sup>2</sup> annually to help foster its growth. Noble Fortune offers a Guaranteed Minimum Crediting Interest Rate at 2.30% per annum<sup>3</sup>, so that on top of being carefully safeguarded, your assets can grow steadily over time. During the first two Policy Years, if the crediting interest rate exceeds the Guaranteed Minimum Crediting Interest Rate, you can even enjoy an additional amount of 0.20% per annum interest.

珍稀佳作一生難遇，但妥善保存的學問，同樣重要。要確保每件珍品獲得穩妥保存，在恰切的溫度和濕度下保持優秀狀態，您需要值得信賴的保存專家，才可讓存品隨時間提升至最高價值。

正如為您保管財富，**寰譽致富**致力提供優厚的存放條件，讓您的資產於未來市場都能持續穩步增長。借每年給付不時釐定的派息<sup>1</sup>於戶口價值<sup>2</sup>內，讓財富穩定升值。此計劃為您提供每年2.30%的保證最低派息率<sup>3</sup>，讓您的資產被妥善保管同時，隨年月豐長。於首兩個保單年度內，如派息率超出保證最低派息率，更特設額外每年0.20%派息，讓收穫更豐盛。



# THE ART OF INDIVIDUALISM

靈活

隨心

真正個人主導

Just as you have personal preferences in art, we understand that you have individual financial management goals. As your insurance expert, we are committed to attaining a more promising return, to meet your specific expectations.

收藏珍品藝術風格各異，亦如同您的財務管理方針取態因人而別。而作為您的保險專家，不論您有何想法，我們都全力助您得到期望的回報。

# SIMPLICITY IS AN ART FORM

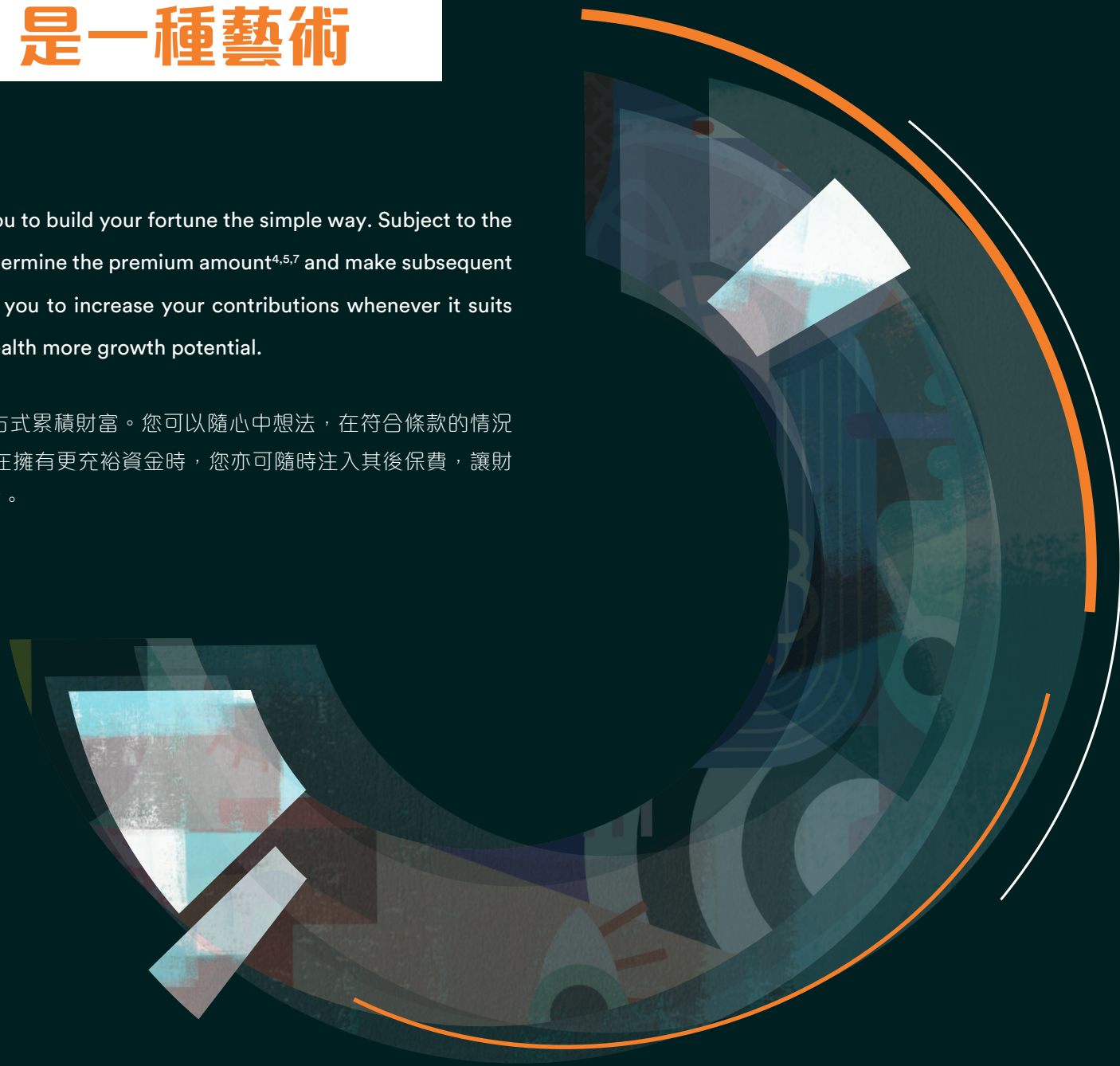
捨繁

取簡

是一種藝術

**Noble Fortune** allows you to build your fortune the simple way. Subject to the applicable rules, you determine the premium amount<sup>4,5,7</sup> and make subsequent premiums. This enables you to increase your contributions whenever it suits you best, giving your wealth more growth potential.

寰譽致富讓您以精簡的方式累積財富。您可以隨心中想法，在符合條款的情況下，決定保費金額<sup>4,5,7</sup>。在擁有更充裕資金時，您亦可隨時注入其後保費，讓財富輕鬆享有更多增值機會。





# BEAUTY IS IN THE DETAILS

經典

造就於細節中

**Noble Fortune** offers maximum flexibility; you can easily adjust your wealth management plan to suit your needs. You can choose to make Partial Surrenders<sup>8,9,10</sup> from your Account Value or to surrender the Policy and retrieve your entire Surrender Benefit<sup>10</sup>. You can also enjoy Free Partial Surrender<sup>8,9,10</sup> Amount starting from the second Policy Year.

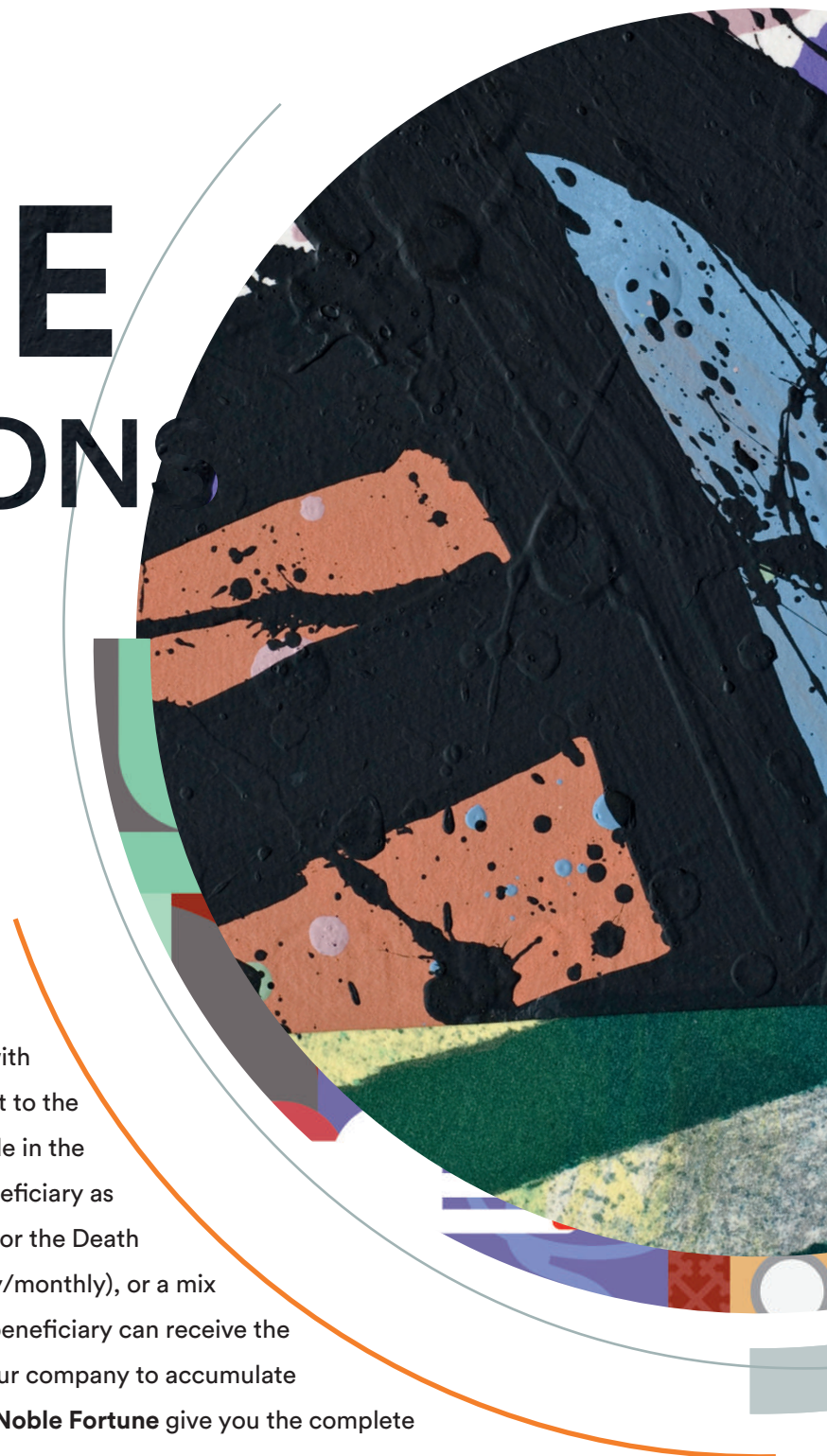
寰譽致富是一個具彈性，讓您可隨時應您需要而靈活調動的理財計劃，從細節中調整配合您每刻想法。您可選擇部份退保<sup>8,9,10</sup>以提取戶口價值，或申請退保並提取退保價值<sup>10</sup>；由第二個保單年度起，更可享免費部份退保<sup>8,9,10</sup>安排。


# PRESERVING YOUR FAMILY TREASURE FOR GENERATIONS TO ENJOY

傳承珍愛

託付更遠

Like celebrated masterpieces, your distinguished fortune should also be protected with extra care. In the unfortunate event of the death of the insured, a payment equivalent to the higher of your Account Value or Sum Insured less any free partial surrenders<sup>8,9,10</sup> made in the 12 months prior to the date of death of the Insured will be paid to the designated beneficiary as Death Benefit<sup>11</sup>. You may apply for the approval of Death Benefit Settlement Option for the Death Benefit<sup>11</sup> to be paid in the form of a lump sum payment, regular installments (annually/monthly), or a mix of both. You may also set the installment term and amount in advance so that your beneficiary can receive the Death Benefit<sup>11</sup> in the way chosen by you while the remaining amount will be left in our company to accumulate interest (non-guaranteed) until the full amount has been paid to the beneficiary. Let **Noble Fortune** give you the complete protection to care for your loved ones and your fortune for a total peace of mind.





如耀目的稀世典藏，您與您的  
成就都同樣貴重不凡，獨一無二。  
面對貴重稀罕的珍品，**寰譽致富**給予  
您加倍安心無憂及全面保障，計劃特設  
在被保人不幸身故時，支付相等於戶口價  
值，或扣除被保人身故日期之前十二個月內  
作出的任何免費部份退保<sup>8,9,10</sup>後的投保額（以  
較高者為準），予指定受益人作為身故權益<sup>11</sup>。  
您可申請批核自選身故權益支付安排，以一筆  
過形式、分期形式（每年/每月）或綜合兩者形  
式向受益人支付身故權益<sup>11</sup>。您可預先設定分  
期方式及金額，讓受益人按您指示收取身故  
權益<sup>11</sup>，餘額將儲存於本公司積存生息（非  
保證），直至全數金額已支付予受益人。  
此保障不單能應付不時之需，更讓您  
摯親安心無憂，財富亦得以承傳。

基本資料 Basic Information	
繕發年齡（下次生日年齡） Issue Age (Age on Next Birthday)	5 - 70歲 Age 5 – 70
保障年期 Benefit Term	至100歲 To Age 100
保單貨幣 Policy Currency	美元 USD
最低投保額 Minimum Sum Insured	500,000美元 USD 500,000
最高投保額 Maximum Sum Insured	5,000,000美元 (只適用於繕發年齡為5-18(下次生日年齡)) (每被保人計) USD 5,000,000 (Only applicable to Issue Age 5-18 (Age on Next Birthday)) (per life)
身故權益 <sup>11</sup> Death Benefit <sup>11</sup>	以下較高者: 1. 戶口價值;或 2. 扣除被保人身故日期之前十二個月內作出的任何免費部份退保後的投保額  Higher of: 1. Account Value; or 2. Sum Insured less any free partial surrenders made in the twelve months prior to the date of death of the Insured.
退保價值 Surrender Benefit	戶口價值扣除退保費用（如有） Account Value minus Surrender Charges (if any)
期滿權益 Maturity Benefit	戶口價值 Account Value
保證最低派息率 Guaranteed Minimum Crediting Interest Rate	於整個保障年期內享有每年2.30% 2.30% per annum for the whole benefit term
保費 Premium	
保費類別 Premium Type	靈活保費（受最低要求保費及最高保費金額規限） Flexible Premium (subject to Minimum Required Premium and Maximum Premium Amount)
最低要求保費 <sup>4,5,7</sup> Minimum Required Premium <sup>4,5,7</sup>	於保單生效日及首四個保單年度之保單週年日，已繳付的保費總額在扣除任何部份退保及任何退保費用後，必須不低於相關保單年度之最低要求保費總額，並根據被保人之繕發年齡、保單年度、性別、風險類別及投保額而釐定。 At the Commencement Date and at the Policy Anniversary for each of the first four Policy Years, the total premium paid, less any Partial Surrender and any Surrender Charge, must be no less than the total Minimum Required Premium for that respective Policy Year. It varies by issue age of the Insured, Policy Year, sex, risk class and Sum Insured.
最高保費金額 <sup>7</sup> Maximum Premium Amount <sup>7</sup>	扣除保費費用之已繳保費及當時戶口價值之總和必須少於投保額的90% Premium paid after premium charge plus the then Account Value must be less than 90% of the Sum Insured

部份退保 <sup>9,10</sup> Partial Surrender <sup>9,10</sup>	
最低部份退保金額 <sup>10</sup> Minimum Partial Surrender Amount <sup>10</sup>	2,000美元 USD 2,000
免費部份退保金額 <sup>8,9,11</sup> Free Partial Surrender Amount <sup>8,9,11</sup>	自首個保單週年日起，本計劃於每個保單年度提供相等於截至提出部份退保申請之前一個保單週年日的戶口價值 <sup>2</sup> 之百分之十的免費退保金額。若部份退保不超過此限額，本公司將不會收取退保費用，而投保額亦不會減低。 Commencing from the first Policy Anniversary, this product offers Free Partial Surrender Amount equal to 10% of the Account Value <sup>2</sup> as at the Policy Anniversary immediately preceding the request for Partial Surrender in each Policy Year. If this limit is not exceeded, no Surrender Charge will apply and the Sum Insured will not be reduced.
部份退保後的最低投保額及最低退保價值 <sup>10</sup> Minimum Sum Insured and Minimum Surrender Benefit after Partial Surrender <sup>10</sup>	除達到最低要求保費之外，部份退保後的投保額必須不低於500,000美元及退保價值必須大於零。 Besides meeting Minimum Required Premium requirements, Sum Insured after Partial Surrender must be at least USD 500,000 and Surrender Benefit immediately after Partial Surrender must be greater than zero.
費用及收費 Summary of charges	
保費費用 Premium Charge	每次繳付保費的6% 6% of each premium payment
行政費用 Administration Charge	首15個保單年度內按月扣除，並根據被保人的繕發年齡、保單年度、性別、風險類別及投保額而釐定 Deducted monthly for the first 15 Policy Years and varies by issue age of the Insured, Policy Year, sex, risk class and Sum Insured
保險成本 Cost of Insurance	按月扣除，並根據被保人的繕發年齡、保單年度、性別、風險類別、經常居住地、附加保費、淨保額及保險成本率而釐定 Deducted monthly and varies by issue age of the Insured, Policy Year, sex, risk class, usual residence, underwriting loading, sum at risk and Cost of Insurance rates
退保費用 Surrender Charge	適用於首15個保單年度及當部份退保總額超過相關保單年度的最高免費部份退保金額、減低投保額或退保的情況，並根據被保人的繕發年齡、保單年度、性別、風險類別及投保額而釐定 Applicable in the first 15 Policy Years, upon total amount of Partial Surrender(s) in a particular Policy Year in excess of the maximum Free Partial Surrender Amount for that Policy Year, reduction in Sum Insured or surrenders and varies by issue age of the Insured, Policy Year, sex, risk class and Sum Insured
要員保險 Keyman insurance	
變更被保要員 Change insured keyman	企業可以要員保險作為公司業務延續的規劃。於首個保單年度完結後若保單仍然生效，且被保要員仍在生時，公司保單權益人可隨時變更被保要員。被保要員之任何變更必須符合富衛當時的相關政策及程序。於變更被保要員後，計劃主要特點維持不變，惟以下除外：(i) 將來之保險成本將會根據最新被保要員的年齡、保單年度、性別、風險類別、經常居住地、附加保費、淨保額及保險成本率而釐定；(ii) 最低要求保費（如適用）將會根據最新被保要員的年齡、保單年度、性別、風險類別及投保額而釐定；及 (iii)保障及保障年期會按最新被保要員而定。 Keyman insurance is applicable to company for business continuity planning. Corporate policyholder can change the insured keyman at anytime after the end of the 1st policy year while the Policy is in effect and the insured keyman is alive. Any change to the insured keyman must fulfill FWD's prevailing policies and procedures. All material features will remain the same after the change of the insured keyman, except (i) the future cost of insurance will be adjusted based on the age of the latest insured keyman, Policy Year, sex, risk class, usual residence and underwriting loading, sum at risk and Cost of Insurance rates; (ii) the minimum required premium (if applicable) will be adjusted based on the age of the latest insured keyman, Policy Year, sex, risk class and Sum Insured; and (iii) the benefits and benefit term will be based on the latest insured keyman.

#### Remarks:

1. Crediting Interest Rate is not guaranteed and is subject to change during the term of the Policy. It may equal to Guaranteed Minimum Crediting Interest Rate in the most adverse situation. The current crediting interest rate declared by FWD Life Insurance Company (Bermuda) Limited (Incorporated in Bermuda with limited liability)(“FWD”, “The Company”) or crediting interest rate history shall in no way be interpreted as a projection or estimation of future return. For crediting interest rate history, investment strategy and philosophy in deciding crediting interest rate, please refer to Important Notes and Declarations point 7.
2. Account Value is the accumulation of total premium paid after deducting Premium Charge with crediting interest added (if any) less Administration Charge, Cost of Insurance, Partial Surrender(s) and the applicable Surrender Charge(s) (if any).
3. In the first two Policy Years, if the crediting interest rate exceeds the Guaranteed Minimum Crediting Interest Rate, an additional amount of 0.20% per annum interest will accrue on the balance of the Account Value.
4. At the Commencement Date and at the Policy Anniversary for each of the first four Policy Years, the total premium paid, less any Partial Surrender (and any Surrender Charge) taken since the inception of the Policy, must be no less than the total Minimum Required Premium for that respective Policy Year. If the total Minimum Required Premium for that respective Policy Year is not met, the Grace Period of 30 days will apply following the relevant Policy Anniversary. The Policy will be terminated<sup>6</sup> at the end of Grace Period if the Policy Owner has not paid sufficient premium to meet the total Minimum Required Premium for that respective Policy Year within the Grace Period. FWD will pay the Policy Owner the Account Value (if any) less the Surrender Charge (if any).
5. After the Policy is issued, any reduction of the Sum Insured, including a Partial Surrender in excess of the maximum Free Partial Surrender Amount, will not change the Minimum Required Premium.
6. If the Policy is terminated due to the Account Value being less than zero, or the total Minimum Required Premium was not met, this Policy may be reinstated within one year from the date of the termination. Reinstatement is not applicable for a policy which is surrendered.
7. FWD has the absolute discretion to determine the maximum and minimum amount of premiums and reserves the right to refund, reject or limit the amount of premium paid at any time and will not be responsible for any loss arising from or attributable to the decision to refund, reject or limit the amount of premium paid, including but not limited to any interest and deduction of value caused by exchange rate fluctuation.
8. The Free Partial Surrender Amount cannot be accumulated nor carried forward to subsequent Policy Years, and the maximum Free Partial Surrender Amount in any Policy Year will equal 10% of the Account Value as at the Policy Anniversary immediately preceding the Partial Surrender.
9. After each Partial Surrender made in a particular Policy Year, the Free Partial Surrender Amount will be reduced in the same amount of each Partial Surrender, until the remaining Free Partial Surrender Amount equals zero. If a Partial Surrender(s) exceeds the remaining Free Partial Surrender Amount for that Policy Year,
  - (i) the Surrender Charge, once approved by FWD, will be deducted from the Account Value and calculated based on the Partial Surrender(s) exceeds the remaining Free Partial Surrender Amount of each Policy Year.
  - (ii) the Sum Insured will be reduced in the same amount as the reduction of the Account Value of the Policy in excess of the Free Partial Surrender Amount due to the deduction of the Partial Surrender amount and the Surrender Charge (if any) .
10. FWD may defer payment of Partial Surrender or Surrender for a period of up to 6 months from the date of FWD’s receipt of the duly completed request. FWD shall not be liable for any loss incurred as a result of this deferral, including but not limited to interest and deduction of value caused by exchange rate fluctuation. Partial Surrender is also subject to FWD’s rule on maximum number of Partial Surrenders in each Policy Year, minimum and maximum amount to be withdrawn through a Partial Surrender, minimum Sum Insured after Partial Surrender and the minimum remaining Account Value as prescribed by FWD in its sole discretion from time to time.

#### 備注:

1. 派息率是非保證的及可於保單有效期內改變，並在最壞情況下可能是保證最低派息率。富衛人壽保險 (百慕達) 有限公司(於百慕達註冊成立之有限公司) (「富衛」、「本公司」) 所宣佈的現行派息率或過去的派息率並不可用作預測將來的回報。有關過去的派息率、投資策略、和釐定派息率的理念，請參閱重要事項及聲明的第七點。
2. 戶口價值是扣除任何保費費用後的所繳保費總額，加以派息 (如有)，扣除行政費用、保險成本、部份退保及適用的退保費用 (如有) 之累計價值。
3. 於首兩個保單年度，如派息率超出保證最低派息率，額外每年0.20%的利息將按戶口價值結存累算。
4. 於保單生效日及首四個保單年度之保單週年日，已繳的保費總額在扣除自保單生效起作出之任何部份退保 (及任何退保費用) 後，必須不低於相關保單年度之最低要求保費總額。如所繳保費不足以達到相關保單年度之最低要求保費總額，30日寬限期將在相關保單週年日後實施。若保單權益人未能在寬限期內繳付足夠保費以達到相關保單年度之最低要求保費總額，保單將在寬限期結束後予以終止<sup>6</sup>。富衛將向保單權益人支付戶口價值 (如有)，並從中扣除退保費用 (如有)。
5. 於保單簽發後，任何投保額之扣減，包括超出免費部份退保金額上限之部份退保，將不會改變最低要求保費。
6. 如保單因戶口價值降至低於零或所繳保費未達相關保單年度最低要求保費總額而終止，保單仍可在終止之日起計一年內恢復生效。保單恢復生效並不適用於已退保之保單。
7. 富衛有絕對酌情權釐定最高及最低保費金額，並保留權利於任何時間退回、拒絕或限制所繳保費之金額，而無須就因退回、拒絕或限制所繳保費金額之決定而招致的任何損失承擔責任，包括但不限於任何利息及匯率變動而導致之貶值。
8. 免費部份退保金額不可累積及結轉至隨後的保單年度，及於任何保單年度，最高免費部份退保金額均為相等於截至提出部份退保申請之前一個保單週年日的戶口價值之百分之十。
9. 於個別保單年度，在每次作出部份退保後，免費部份退保金額將以相等於每次部份退保的金額而相應減低，直至餘下的免費部份退保金額等於零為止。如部份退保超出該保單年度之餘下免費部份退保金額，
  - (i) 退保費用，在經富衛核准後，將就該超額部份於戶口價值中扣除。
  - (ii) 投保額將就該超額部份，以相同金額因應在戶口價值中扣除的部份退保金額及退保費用 (如有) 而相應調低。
10. 從收到填妥的申請之日起計，富衛可延遲最多六個月才支付部份退保價值及退保價值。富衛毋須就因有關延遲而招致的任何損失承擔責任，包括但不限於任何利息及匯率變動而導致之貶值。部份退保亦須符合富衛當時規定之每個保單年度部份退保之最高次數、可透過部份退保提取之最高及最低金額及富衛不時絕對酌情規定的部份退保後之最低投保額及最低剩餘戶口價值。

11. Upon the death of the Insured, FWD shall deduct from any amount payable under the Policy the amount of unpaid Cost of Insurance, Administration Charge (if any) and Premium Charge (if any) for the whole of the then current year of insurance.

#### Important Notes and Declarations:

1. This product is underwritten by FWD. FWD is solely responsible for all features, Policy approval, coverage and benefit payment under the product. FWD recommends that you carefully consider whether the product is suitable for you in view of your financial needs and that you fully understand the risk involved in the product before submitting your application. You should not apply for or purchase the product unless you fully understand it and you agree it is suitable for you. Please read through the following related risks before making any application of the product.
2. This product material is issued by FWD. FWD accepts full responsibility for the accuracy of the information contained in this product material. This product material is intended to be distributed in the Hong Kong Special Administrative Region only and shall not be construed as an offer to sell, a solicitation to buy or the provision of any insurance products of FWD outside the Hong Kong Special Administrative Region. All selling and application procedures of the product must be conducted and completed in the Hong Kong Special Administrative Region.
3. This product is an insurance product. The premium paid is not a bank savings deposit or time deposit. The product is not protected under the Deposit Protection Scheme in the Hong Kong Special Administrative Region.
4. This product is a universal life product with a savings element. Applicable fees and charges (including Administration Charges, Cost of Insurance and Surrender Charges) will be deducted from the Policy Account.
5. The product is a savings insurance product. If you surrender your Policy before the end of the benefit term, the amount you get back may be less than the total premium you have paid.
6. All underwriting and claims decisions are made by FWD. FWD is based on the information provided by the applicant and the Insured upon the insurance application to decide whether to accept or decline the application with a full refund of any premium paid without interest. FWD reserves the right to accept/reject any insurance application and can decline your insurance application without giving any reason.
7. Please refer to FWD's website (<https://www.fwd.com.hk/en/regulatory-disclosures/historical-crediting-interest-rates/>) for crediting interest rate history. The crediting interest rate philosophy, investment strategy and Investment vehicle of FWD are shown below. (Please refer to FWD's website for latest information: <https://www.fwd.com.hk/en/regulatory-disclosures/crediting-interest-rate-philosophy/>)

#### Crediting Interest Rate Philosophy

FWD Life Insurance Company (Bermuda) Limited ("FWD" or "We") issues universal life policies, which credits non-guaranteed interest to the account of the policyholders ("You").

Financial performance covers the experience and future outlook of a numbers of factors, including but not limited to investment performance, expenses, persistency and claim experience. Through the crediting interest rate declaration, you participate in the investment performance of the universal life products after deducting a spread earned by us, and the declared crediting interest rates are floored by the minimum guaranteed crediting interest rate of the product (if any). The declared crediting interest rate of universal life products may also be affected by other factors e.g. expenses, persistency and claim experience.

FWD reviews the crediting interest rate at least annually based on our crediting interest rate policy. The crediting interest rate could be adjusted if the financial performance is different from the expectation, and as a result the actual declared crediting interest rate may be different from the benefit illustrations.

The crediting interest rate recommendation is reviewed and approved by our Board of Directors (the "Board"), with written declaration by the Chairman of the Board, an Independent Non-Executive Director and the Appointed Actuary on due regard to the our crediting interest rate policy as well as the principle of fair treatment of customers.

11. 當被保人身故，富衛將從保單應繳的款項中扣除該整個保單年度尚未繳付之保險成本、行政費用（如有）及保費費用（如有）。

#### 重要事項及聲明:

1. 本產品由富衛承保，富衛全面負責一切計劃內容、保單批核、保障及賠償事宜。在投保前，您應考慮本產品是否適合您的需要及您是否完全明白本產品所涉及的風險。除非您完全明白及同意本產品適合您，否則您不應申請或購買本產品。在申請本計劃前，請細閱以下相關風險。
2. 本產品資料是由富衛發行。富衛對本產品資料所載資料的準確性承擔一切責任。本產品資料只在香港特別行政區派發，並不能詮釋為在香港特別行政區境外出售、游說購買或提供富衛的保險產品。本產品的銷售及申請程序必須在香港特別行政區境內進行及完成手續。
3. 本產品是一項保險產品。繳付之保費並非銀行存款或定期存款，本計劃不受香港特別行政區存款保障計劃所保障。
4. 本產品乃一項有儲蓄成份的萬用壽險產品。適用的費用及收費（包括行政費用、保險成本及退保費用）將於保單戶口內扣除。
5. 本產品是一項儲蓄保險產品。如您在保單期滿前需要退保，您可收回的款額可能會低於您已繳付的保費總額。
6. 所有核保及理賠決定均由富衛作出。富衛根據投保人及被保人於投保時所提供的資料而決定接受有關投保申請還是拒絕有關申請，並退回全數已繳交之保費（不連帶任何利息）。富衛保留接納/拒絕任何投保申請而毋須給予任何理由的權利。
7. 有關過去派息率之資料，請參閱富衛網頁 (<https://www.fwd.com.hk/tc/regulatory-disclosures/historical-crediting-interest-rates/>)。以下是富衛派息率的理念、投資策略及投資工具（最新資料請參考富衛網頁 <https://www.fwd.com.hk/tc/regulatory-disclosures/dividend-bonus-declaration-philosophy/>）：

#### 派息率的理念

由富衛人壽保險（百慕達）有限公司（「富衛」或「我們」）發出的萬用壽險保單會派發非保證利息予保單持有人（「您」）。財務表現包括過去表現和未來展望，涵蓋但不限於投資表現、支出費用、續保率和理賠經驗。在扣除我們的盈利後，您可以透過釐定派息率分享到萬用壽險保單的投資表現。派息率亦會維持不低於最低保證派息率（如有）的水平。除此之外，派息率或會受財務表現涵蓋的不同因素影響（例如支出費用、續保率和理賠經驗）。

根據我們的派息率政策，富衛最少每年檢視派息率一次。如財務表現與預期有別，我們可能會作出調整，以致實際釐定的派息率跟權益說明文件存有差異。

派息率建議會由我們的董事會檢視及批核，再由董事會主席、一位獨立非執行董事及委任精算師在適當考慮派息率政策及公平待客原則下以書面形式公布。

我們會每年最少一次通知您今年及預計派息率。如今年及預計派息率有所變更，將於保單年結通知書上列明。

The current year and projected crediting interest rate would be communicated to you at least annually. Any changes in the current year and projected crediting interest rate will be reflected in the policy annual statement.

**Smoothing**

Financial performance is unforeseeable. To facilitate your financial planning, we have a smoothing process aiming to declare more stable crediting interest rates during the policy term.

When the financial performance is better (worse) than expected, we may hold back a portion of the gains (losses), which will be passed back to you over the future years to ensure more stable crediting interest rates. Due to the variation of features and benefits of different products, different levels of smoothing may also be applied.

**Pooling**

Consistent with the nature of insurance contracts, we also group similar policies together to pool the risks amongst a larger number of policyholders to provide diversification benefits, which helps to stabilize the financial performance (hence the crediting interest rates).

To maintain the fairness between policyholders, we may also separate different generations of policies of the same product into different buckets with different crediting interest rates, with an aim to more closely reflect the underlying financial performance. As a result, the frequency and magnitude of the crediting interest rate scale adjustments may vary among different products and buckets. In general, the adjustments on crediting interest rates are more frequent and significant for products with higher risk profile.

**Investment Strategy**

FWD’s investment strategies are customized for different products to optimize the return. In particular, these asset portfolios employ a balanced asset allocation investment strategy, which consists of

- Investment-grade fixed income type securities
- Equity-type investments to enhance the investment performance in the long run. This may include listed equity, hedge funds, mutual funds, private equity and property
- Reinsurance assets with good credit rating

The current long-term target asset allocation of this Product is as follows:

Asset Type	Target asset allocation (%)
Fixed income type securities	75% - 95% of Target
Equity-type investments	5% - 25% of Target

The asset portfolios also targets to provide diversification across different geographic regions and industries to the extent the size of portfolio can support.

Currency exposure of the underlying policies is mitigated by closely matching either through direct investments in the same currency denomination or the use of currency hedging instruments. Currently, the majority of the asset is invested in the United States and Asia Pacific and denominated in USD.

Furthermore, the asset portfolio is actively managed by investment professionals to closely monitor the investment performance. In addition to conducting regular review, FWD also reserves the right to change the investment strategy and shall notify policyholders of any material changes.

**Investment Vehicle**

The crediting interest rate will be influenced by the performance of the underlying investment portfolio, which consists of both fixed income type securities and equity-type investments. The performance is not static and will be highly affected by the change in market conditions:

**Fixed income type securities**

- The return of fixed income type securities arise from the interest income (“the yield”) attained at the purchase of the securities. Under a higher (lower) market interest rates environment, the company is more likely to attain higher (lower) interest income with the new money (e.g., proceeds from coupons, maturities, new contributions);
- The defaults or downgrades of the fixed income type securities will result in unfavorable investment performance.

**Equity-type investments**

- The movement of the market price of the equity-type investments will result in change in the market value of the portfolio. Rise (fall) in the market price will increase (decrease) the market value of the portfolio.
- The change in dividend-type income from the equity-type investments will impact the investment results. Higher (lower) dividend-type income from the underlying investment will improve (worsen) the investment results.

**緩和調整機制**

財務表現是難以準確預測的。為了協助您去策劃財務，我們會以一個緩和調整機制以求使保單年期內的派息率更穩定。當財務表現較預期好（差），我們可能會保留部分盈餘（虧損），於未來的年份反映出來，以確保您會獲更穩定的派息率。因產品各具特色，我們會採取不同程度的緩和調整。

**滙集保單**

貫徹保險合同的本質，我們亦會將類近的保單滙集，以便分散保單持有人面對的風險。此舉有助穩定財務表現（和派息率）。

為使每位保單持有人能得到合理的分配，我們或會將同一產品按批次派發不同的派息率，以更準確反映相應財務表現。因此，不同產品及不同批次之間的派息率調整的次數及幅度可能會有所不同。一般而言，較高風險的產品的派息率調整次數及幅度會較高。

**投資策略**

為優化回報，富衛的投資策略會按不同產品而制定。這些資產組合採取均衡分佈投資策略，包括：

- 投資級別的固定收益類型證券
- 股權類投資，以提高長遠的投資表現。投資可包括上市股票、對沖基金、共同基金、私募股權和房地產
- 具良好信用評級的再保險資產

此產品的長期資產配置如下：

資產類型	目標資產配置比重 (%)
固定收益類型證券	目標之75% - 95%
股權類型投資	目標之5% - 25%

資產組合會按照投資規模，橫跨於不同地區及行業，以分散投資風險。

同時，我們會根據保單貨幣選擇作出該貨幣的直接投資或使用貨幣對沖工具，使保單的貨幣風險得以緩解。目前來說，大部分資產投資於美國和亞太地區，並以美元計算。

此外，投資專家還積極管理資產組合，密切監察投資表現。除了定期檢視外，富衛還保留更改投資策略的權利，並將任何重大變更通知保單持有人。

**投資工具**

派息率將會被有關投資組合的表現影響，其中包括固定收益類型證券和股權類型投資。有關表現並非不變及將會被市場環境的改變所影響：

**固定收益類型證券**

- 固定收益類型證券的回報來自購買證券後所得的利息收入。在一個較高（較低）的市場利率環境下，公司較大機會從新資金中（例如：來自票息、期滿收益、新供款的收入）得到較高（較低）的利息收入；
- 固定收益類型證券違約或其評級下跌將不利於投資回報。

**股權類型投資**

- 股權類型投資的市價變動將導致投資組合的市值有所變化。市場價格上升（下跌）會令投資組合的市場價值上調（下調）。
- 股權類型投資中紅利類型收入的變動將影響投資結果。從有關投資中得到較高（較低）紅利類型收入會改善（虧損）投資回報。

8. If you are not fully satisfied with this policy, you have the right to change your mind.

We trust that this policy will satisfy your financial needs. However, if you are not completely satisfied, you have the right to cancel and obtain a full refund of the insurance premium paid by you and levy paid by you without interest by giving us written notice. Such notice must be signed by you and received directly by the office of FWD within 21 calendar days immediately following either the day of delivery of the policy or a Cooling-off Notice to you or your nominated representative, whichever is the earlier. The notice is the one sent to you or your nominated representative (separate from the policy) notifying you of your right to cancel within the stated 21 calendar day period. No refund can be made if a claim payment under the policy has been made prior to your request for cancellation. Should you have any further queries, you may (1) call our Customer Service Hotline on 3123 3123; (2) visit our FWD Insurance Solutions Centres; (3) email to cs.hk@fwd.com and we will be happy to explain your cancellation rights further.

9. While the Policy or rider (if applicable) is in force, the Policy Owner may surrender or terminate the Policy or rider (if applicable) by sending a written request to FWD.
10. The Policy Provisions of the product are governed by the laws of the Hong Kong Special Administrative Region.
11. This product material is for reference only and is indicative of the key features of the product. For the exact terms and conditions and the full list of exclusions of the product, please refer to the Policy Provisions of the product. In the event of any ambiguity or inconsistency between the terms of this leaflet and the Policy Provisions, the Policy Provisions in English shall prevail. If you want to read the terms and conditions of the policy provisions before application, you can obtain a copy from FWD. In the event of discrepancies between the English and Chinese versions of this product material, the English version shall prevail.
12. FWD must comply with the following requirements of the Inland Revenue Ordinance to facilitate the Inland Revenue Department automatically exchanging certain financial account information:
- (i) to identify accounts as non-excluded “financial accounts” (“NEFAs”);
  - (ii) to identify the jurisdiction(s) in which NEFA-holding individuals and NEFA-holding entities reside for tax purposes;
  - (iii) to determine the status of NEFA-holding entities as “passive NFEs” and identify the jurisdiction(s) in which their controlling persons reside for tax purposes;
  - (iv) to collect information on NEFAs (“Required Information”); and
  - (v) to furnish Required Information to the Inland Revenue Department.

The Policy Owner must comply with requests made by FWD to comply with the above listed requirements.

8. 如果您對保單不完全滿意，則有權改變主意。

我們相信此保單將滿足您的財務需要。但是，如果您不完全滿意，您有權以書面通知本公司要求取消保單及取回所有您已繳交的保費及保費徵費（但不附帶利息）。此書面通知必須由您親筆簽署，並確保富衛辦事處在交付保單當天或向您/您的代表交付冷靜期通知書當天（以較早者為準）緊隨的21個曆日內直接收到附有您的親筆簽署的書面通知。冷靜期通知書發予您/您的指定代表（與保單分開），通知您有權於規定的21個曆日內取消保單。若您在申請取消保單前曾經就有關保單提出索償並獲得賠償，則不會獲退還。如有任何疑問，您可以（1）致電我們的服務熱線3123 3123；（2）親臨富衛保險綜合服務中心；（3）電郵致cs.hk@fwd.com，我們很樂意為您進一步解釋取消保單之權利。

9. 於保單或附約（如適用）生效期間，保單權益人可向富衛作出書面申請退保或終止保單或附約（如適用）。
10. 本產品之保單條款受香港特別行政區的法律所規管。
11. 以上資料只供參考及旨在描述產品主要特點，有關條款細則的詳細資料及所有不保事項，請參閱保單條款。本單張及保單條款內容於描述上有任何歧異，應以保單條款英文原義為準。如欲參閱保單合約條款及細則，可向富衛索取。本單張中英對照，如有任何歧異，概以英文原義為準。
12. 富衛必須遵從稅務條例的下列規定以便稅務局自動交換某些財務帳戶資料：
- (i) 識辨非豁免「財務帳戶」的帳戶（「非豁免財務帳戶」）；
  - (ii) 識辨非豁免財務帳戶的個人持有人及非豁免財務帳戶的實體持有人作為稅務居民的司法管轄區；
  - (iii) 斷定以實體持有的非豁免財務帳戶為「被動非財務實體」之身份及識辨控權人作為稅務居民的司法管轄區；
  - (iv) 收集有關非豁免財務帳戶的資料（「所需資料」）；及
  - (v) 向稅務局提供所需資料。

保單權益人必須遵從富衛所提出的要求用以符合上述規定。

## What are the key product risks?

### Credit risk

This product is an insurance policy issued by the Company. The application of this insurance product and all benefits payable under your policy are subject to the credit risk of the Company. You will bear the default risk in the event that the Company is unable to satisfy its financial obligations under this insurance contract.

### Liquidity risk

This product is a long term insurance policy. This policy of long term insurance will be made for certain determined term of years starting from the policy effective date to the policy maturity date. The policy contains value and, if you surrender your policy in the early policy years or before its maturity date, the amount you get back may be considerably less than the total premium you have paid. Application of the Plan may constitute the liquidity risk to your financial condition. You need to bear the liquidity risk associated with the Plan.

### Exchange rate and currency risk

The application of this insurance product with the policy currency denominated in a foreign currency is subject to that foreign currency's exchange rate and currency risk. The foreign currency may be subject to the relevant regulatory bodies' control (for example, exchange restrictions). If your home currency is different from the policy currency, please note that any exchange rate fluctuation between your home currency and the policy currency of this insurance product will have a direct impact on the amount of premium required and the value of benefit(s) to be received. For instance, if the policy currency of the insurance product depreciates substantially against your home currency, there is a negative impact on the benefits you receive from the product. If the policy currency of the insurance product appreciates substantially against your home currency, your burden of the premium payment is increased.

### Inflation risk

The cost of living in the future may be higher than now due to the effects of inflation. Therefore, the benefits under this policy may not be sufficient for the increasing protection needs in the future even if the Company fulfills all of its contractual obligations.

### Early surrender risk

If you surrender your policy in the early policy years or before its maturity date, the amount of the benefit you will get back may be considerably less than the total amount of the premiums you paid.

### Non-guaranteed benefits

Non-guaranteed benefits (including Crediting Interest Rate) are not guaranteed and are determined at FWD's discretion based on its Crediting Interest Rate philosophy.

### Premium term and non-payment of premium

At the Commencement Date and at the Policy Anniversary for each of the first four Policy Years, the total premium paid, less any Partial Surrender (and any Surrender Charge) taken since the inception of the Policy, must be no less than the total Minimum Required Premium for that respective Policy Year. FWD allows a Grace Period of 30 days following the relevant Policy Anniversary where the total Minimum Required Premium is not met. If the total Minimum Required Premium is not met at the expiration of the Grace Period, the policy will be terminated. FWD will pay the Policy Owner the Account Value (if any) less the Surrender Charge (if any).

### Termination conditions

The Policy shall terminate on the earliest of the following: 1. The Death of Insured 2. The Expiry Date of this Policy. 3. The date of Policy surrender. Such date is determined in accordance with the Company's applicable rules and regulations in relation to Policy surrender. 4. When the Account Value of the Policy is less than zero. 5. The end of Grace Period of any premiums due and not received by the Company.

## 本產品有哪些主要風險？

### 信貸風險

本產品是由本公司發出的保單。投保本保險產品或其任何保單利益須承受本公司的信貸風險。保單持有人將承擔本公司無法履行保單財務責任的違約風險。

### 流動性風險

本產品為長期保險保單。此長期保險保單有既定的保單期限，保單期限由保單生效日起至保單期滿日止。保單含有價值，如您於較早的保障年期或保單期滿日前退保，您可收回的金額可能會大幅低於您已繳付的保費總額。投保本計劃有機會對您的財務狀況構成流動性風險，您須承擔本計劃之流動性風險。

### 外幣匯率及貨幣風險

投保外幣為保單貨幣的保險產品須承受外幣匯率及貨幣風險。請注意外幣或會受相關監管機構控制及管理（例如，外匯限制）。若保險產品的貨幣單位與您的本國貨幣不同，任何保單貨幣對您的本國貨幣匯率之變動將直接影響您的應付保費及可取利益。舉例來說，如果保單貨幣對您的本國貨幣大幅貶值，將對您於本產品可獲得的利益構成負面影響。如果保單貨幣對您的本國貨幣大幅增值，將增加您繳付保費的負擔。

### 通脹風險

請注意通脹會導致未來生活費用增加。即使富衛履行所有合約責任，實際保單權益可能不足以應付將來的保障需要。

### 提早退保風險

如果您在較早的保障年期或在保單期滿日前退保，您可收回的款額可能會大幅低於您已繳付的保費總額。

### 不保證權益

不保證權益（包括派息率）是非保證的，並按照釐定派息率的理念由富衛自行決定。

### 保費年期及欠繳保費

於保單生效日及首四個保單年度之保單週年日，已繳付的保費總額在扣除自保單開始生效後作出之任何部份退保（及任何退保費用）後，必須不低於相關保單年度之最低要求保費總額。如所繳保費不足以達到相關保單年度之最低要求保費總額，30日寬限期將在相關保單週年日後實施。若您未能在寬限期內繳付足夠保費以達到相關保單年度之最低要求保費總額，保單將在寬限期結束後予以終止。富衛將向您支付戶口價值（如有），並從中扣除退保費用（如有）。

### 終止保單

保單將在下列其中一個日期終止，以最早者為準：1. 被保人身故 2. 本保單之期滿日 3. 保單之退保日。此日將按本公司有關保單退保的適用規則及規例而釐定 4. 本保單戶口價值低於零。 5. 任何到期保費之寬限期結束，而本公司未有收到繳費。









